

---

## **Conducción efectiva de sesiones de refrescamiento y orientación en seguridad operacional**

### **Puntos Claves**

- El período inicial de la primavera constituye una estación de un riesgo particularmente alto para las compañías del paisajismo debido al incremento de trabajadores nuevos que no tienen experiencia con las culturas de seguridad operacional de las compañías. Además, los empleados actuales y los temporales, podrían haber olvidado procedimientos de seguridad operacional asociados con tareas que no han desempeñado durante los meses del invierno.
- Este podría ser el momento propicio para evaluar, actualizar y mejorar sus prácticas de orientación en seguridad operacional antes de la temporada de contratación de la primavera. Los meses flojos del invierno también brindan una oportunidad para la capacitación en refrescamiento para los empleados actuales.
- Según la Oficina Estadounidense de Estadísticas Laborales, aproximadamente un tercio de las lesiones y enfermedades ocupacionales que ameritan días de ausentismo laboral tienen que ver con empleados que cuentan con menos de un año en el desempeño de sus labores. El Instituto para el Trabajo y la Salud con sede en Toronto, Canadá, concluyó que los empleados, en su primer mes de trabajo, tienen tres veces más la probabilidad de sufrir lesiones que acarrearán pérdida de tiempo que aquellos que han desempeñado el mismo trabajo por más de un año.
- Dos razones primordiales por las que los empleados nuevos tienen una probabilidad mayor de resultar lesionados son, una, que con frecuencia, los supervisores piensan que los trabajadores nuevos saben más de lo que realmente saben, y dos, que los empleados nuevos pueden sentir temor de hacer preguntas.
- Todos los empleados deben participar en una sesión de refrescamiento en orientación sobre seguridad operacional al menos una vez al año, para mantenerse familiarizados con las políticas de seguridad operacional de la compañía y aprender acerca de los cambios regulatorios y las actualizaciones/revisiones del programa de seguridad operacional.

### **Lista de control de empleadores y supervisores:**

#### **Orientación en Seguridad Operacional**

- ✓ Cumplir con todos los requisitos federales, estatales y locales relacionados con la capacitación en seguridad operacional. En el caso de los reglamentos nacionales, refiérase a la publicación de la OSHA federal “Requisitos de Capacitación sobre los Estándares de la OSHA”/ [“Training Requirements in OSHA Standards.”](#)

- ✓ Saber que, en general, la OSHA federal le exige: capacitar a sus empleados en un idioma que puedan entender; enseñarles a reconocer, evitar y prevenir condiciones inseguras; explicarles reglamentos que rigen para el medioambiente laboral de los empleados; y capacitarles en cómo manipular, bajo normas de seguridad, cualquier tipo de veneno, sustancias causticas, materiales tóxicos o inflamables que deban utilizar en el desempeño de las tareas asignadas.
- ✓ Asegurar que todos los empleados nuevos asistan a la sesión de orientación en seguridad operacional antes de permitirles desempeñar cualquier actividad laboral. No asuma que un empleado que ha trabajado previamente en la industria del paisajismo, fue debidamente capacitado por su empleador anterior.
- ✓ Consultar con el comité de seguridad de su compañía si las revisiones de orientación en seguridad operacional son necesarias debido a cambios regulatorios, sugerencias de empleados, incidentes o conatos de incidentes en el transcurso del pasado año, etc. Si su compañía no tiene un comité de seguridad, refiérase a este artículo/ [this article](#) para orientarse en la creación del suyo.
- ✓ Pedirle directamente a los trabajadores, especialmente a los que fueron empleados el año pasado, sugerencias para mejorar sus sesiones de orientación en seguridad operacional. Usted podría colocar un buzón en el que los empleados pudieran depositar propuestas escritas contentivas de sus recomendaciones anónimas.
- ✓ Seleccionar a personas en su organización que cuenten con las mejores habilidades de enseñanza para liderar las sesiones de orientación y capacitación en seguridad operacional. Los facilitadores efectivos estimulan la participación de todos los miembros del grupo y son capaces de conducir las reuniones sin ejercer un papel predominante o permitir que otros lo hagan.
- ✓ Si algún empleado no puede entender íntegramente la capacitación en inglés, facilítele un intérprete. Es probable que pueda encontrar, dentro de su propio personal, a alguien competente tanto en inglés como en el idioma de su trabajador que no habla inglés. Si no fuera así, podría tratar de encontrar un intérprete a través de dependencias oficiales de la comunidad que prestan sus servicios a personas hispanas/latinas (u otras comunidades), los departamentos de idiomas extranjeros de colegios universitarios o universidades locales, centros de atención médica para inmigrantes, e iglesias locales con feligreses que no hablan inglés.
- ✓ No asumir que los empleados pueden leer y escribir, incluso en sus idiomas nativos. Por esta razón, asegúrese de que sus facilitadores no presenten el material informativo solo de manera escrita.
- ✓ Si cuenta entre sus trabajadores nuevos con algunos que no hablan inglés como idioma nativo, instruya a sus facilitadores para que no utilicen regionalismos, refranes o jerga. Es posible que los que no hablan inglés como lengua nativa, no los entiendan.
- ✓ Asegúrese de que los facilitadores están en conocimiento de que el contacto visual con una persona en un cargo jerárquico de mayor autoridad es interpretado como una actitud irrespetuosa en la mayoría de las culturas hispanas. Si un trabajador hispano no mira directamente a los ojos de un presentador durante una sesión de capacitación, eso no quiere decir que no está prestándole atención.
- ✓ Girar instrucciones a los facilitadores en el sentido de hacer énfasis al exhortar a los

empleados a que formulen preguntas durante las sesiones de orientación en seguridad operacional. Con frecuencia, los jóvenes evitan hacer preguntas por temor a dar la impresión de ser “brutos”, y los empleados hispanos podrían pensar que al hacer preguntas están siendo irrespetuosos.

- ✓ Hacer que las sesiones de capacitación sean lo más pequeñas posible; hacerlo facilita la participación y permite que los facilitadores puedan detectar la falta de entendimiento a través de las expresiones faciales.
- ✓ Asegurar que la sesión de orientación cubra como mínimo:
  - El compromiso de la gerencia con la seguridad
  - El programa de seguridad y salud/políticas/procedimientos de su compañía; si su compañía no cuenta con un programa escrito y formal, refiérase a este artículo previo/[previous article](#) para guiarse.
  - Requisitos regulatorios vigentes de seguridad y salud
  - Derechos, responsabilidades y expectativas del empleador/empleado
  - Identificación, evaluación y corrección de peligros
  - Instrucciones sobre cómo reportar peligros y peligros potenciales, así como ofrecer sugerencias de seguridad operacional
  - Procedimientos para reportar accidentes/incidentes, conatos de incidentes y lesiones o enfermedades en el lugar de trabajo
  - Habilidades específicas para tareas laborales y precauciones de seguridad operacional
  - Capacitación práctica en todos los vehículos y equipos que deban operar los empleados
  - Cómo inspeccionar vehículos y equipos
  - Revisión de la pre-aprobación/certificación requerida del empleado antes de permitírsele la operación de maquinarias (operar un vehículo motorizado en el trabajo está prohibido para menores de 16 años y permitido, sólo en circunstancias limitadas, para menores de 17 años. Las leyes de trabajo juvenil también prohíben que menores de 18 años operen muchos tipos de maquinarias móviles).
  - Equipo de Protección (EPP), incluyendo una demostración práctica de todos los EPP que van a ser asignados a los empleados
  - Un recorrido de las edificaciones y terrenos para familiarizar a los empleados nuevos con equipos de seguridad, señalizaciones, salidas e implementos como extinguidores de incendio que podrían ser de primordial importancia durante una emergencia
  - Procedimientos de emergencia
  - Técnicas correctas de levantamiento/[Proper lifting techniques](#) y capacitación ergonómica/[ergonomicstraining](#) (especialmente importante para trabajadores mayores)
  - Comunicación de peligros
  - Trabajar en medioambientes calientes y fríos
  - Cualquier otra capacitación exigida por la OSHA
  - Verificación de la orientación/proceso de evaluación (para asegurar que la información fue presentada y entendida de manera clara)
- ✓ Considerar la forma que deben tomar sus sesiones de orientación en seguridad operacional. Los tipos de capacitación en seguridad operacional que generalmente son más efectivos para las compañías del paisajismo son:
  - Capacitación práctica o demostraciones (por ejemplo, hacer que los empleados se

- coloquen el PPE o demuestren cómo arrancar correctamente un equipo motorizado)
- Capacitación visual (mediante videos, fotografías, ilustraciones y demás dispositivos visuales)
  - Capacitación oral (en un idioma que los trabajadores entiendan)
- ✓ Tener presente los principios básicos del aprendizaje para adultos:
    - Los adultos aprenden mejor cuando han decidido que tienen que aprender. Hágales comprender la relevancia de la información que les está presentando.
    - Los adultos cuentan con una experiencia de vida significativa que debe ser reconocida. Invítelos a compartir experiencias y conocimiento.
    - Los adultos resienten a instructores que se dirigen a ellos con arrogancia o que ignoran sus contribuciones.
    - Los adultos aprenden más cuando participan de manera activa en las sesiones de capacitación.
    - Los adultos retienen más información cuando la aplican de inmediato.
    - Los adultos aprenden mejor cuando el instructor utiliza técnicas múltiples de enseñanza. Intente poner en práctica tres clases de “intercambios de aprendizaje” durante las sesiones de capacitación: de participante a participante; de participante a facilitador; y de facilitador a participante.
  - ✓ Documentar por escrito las sesiones de orientación en seguridad operacional.
  - ✓ Recordar que la orientación en seguridad operacional debe ser el preludeo a una capacitación más extensiva en seguridad operacional. La capacitación breve ‘tailgate’ en seguridad operacional, la capacitación por estación y otro tipo de capacitación según se requiera, puede reforzar el aprendizaje. La NALP ofrece un Manual de Capacitación Breve *Tailgate* [Safety Tailgate Training Manual](#) con temas para cada semana del año.
  - ✓ Refiérase a este artículo previo/[previous article](#) para una orientación adicional sobre capacitación de empleados nuevos.
  - ✓ Consejos adicionales para la capacitación de jóvenes, trabajadores mayores, y trabajadores hispanos, disponibles en este artículo/[this article](#).

## Capacitación en refrescamiento

- ✓ Saber que aun cuando la capacitación en refrescamiento debe cubrir todos los tópicos previamente mencionados, tiene sentido hacer énfasis en los cambios al programa de seguridad operacional de su compañía y áreas específicas que constituyen un reto constante para nuestra industria y su compañía.
- ✓ Ayudar a decidir lo que hay que enfatizar en las sesiones de capacitación en refrescamiento:
  - Revisar los registros de su compañía sobre accidentes/incidentes, conatos de incidentes, lesiones y enfermedades.
  - Hablar con su aseguradora/agente del fondo de compensación de los trabajadores y otros representantes en la industria. Pregúnteles acerca de los tipos de incidentes que ellos están viendo.
  - Pedirle ideas a su comité de seguridad y a sus empleados.Planee capacitaciones en refrescamiento por estaciones en base a los tipos de trabajo que

los miembros de cuadrillas hacen durante las diferentes estaciones del año. Los tópicos por estación a considerar para los próximos meses incluye: prevención de enfermedades relacionadas con el calor extremo; prevención del cáncer de piel; evitar los aguijonazos de insectos y escorpiones; evitar culebras y arañas; evitar enfermedades transmitidas por zancudos/mosquitos, garrapatas; y operar cortacéspedes y otros equipos como herramientas y equipos utilizados en el cuidado de plantas y céspedes/ [preventing heat-related illnesses](#); [preventing skin cancer](#); [avoiding stinging insects and scorpions](#); [avoiding snakes and spiders](#); [avoiding mosquito and tick-borne diseases](#); and [operating lawn mowers](#).

## Los qué hacer y qué no hacer de los empleados

### Qué hacer:

- Saber que partes de su trabajo son inherentemente peligrosas; sin embargo, mediante la debida orientación en seguridad operacional y la capacitación en refrescamiento, los riesgos pueden minimizarse significativamente.
- Entender que el propósito de las sesiones de orientación en seguridad operacional y demás sesiones de capacitación en seguridad operacional, es el de contribuir a que usted regrese sano y salvo al seno de su familia después de cada jornada diaria de trabajo.
- Saber que usted tiene derecho a: un medio ambiente laboral seguro; recibir capacitación en un lenguaje claro que pueda entender; equipo de seguridad; hablar sobre la seguridad operacional y reportar lesiones relacionadas con el trabajo sin ser amonestado; rechazar condiciones de trabajo y tareas inseguras.
- Contribuir con ideas y responder preguntas durante las sesiones de capacitación en seguridad operacional.
- Hacer, durante cualesquiera sesiones de capacitación en seguridad operacional, las preguntas que usted pudiera hacer sobre el tópico objeto de discusión y exponer cuestiones generales y/o planteamientos relacionados con la seguridad general.
- Si usted no entiende por completo la capacitación en inglés, pídale a su supervisor que le facilite un intérprete y videos de seguridad operacional, así como publicaciones en su idioma nativo.

### Qué no hacer

- Pensar que es indebido hacer preguntas. Si usted no entiende por completo un tópico que está siendo presentado durante una sesión de capacitación en seguridad operacional, pídale al facilitador que se lo aclare. Su empleador quiere que haga lo pertinente. Entienda que hacer preguntas no le hace lucir bruto o irrespetuoso. En la cultura estadounidense, no se considera irrespetuoso hacer preguntas sinceras. Si hay algún concepto que no le queda claro, es probable que otros compañeros también hayan quedado confundidos, y el facilitador tiene que explicar o demostrar el tópico de una manera diferente.
- Tener temor de responder preguntas. La participación en una discusión es de vital importancia en una capacitación en seguridad operacional. Usted no será objeto de medidas disciplinarias o de burla por respuestas incorrectas.

- Participar en conversaciones paralelas, porque al hacerlo, tanto usted como otros compañeros pasarán por alto información importante.
- Comenzar una tarea u operar una maquinaria antes de haber sido debidamente capacitado para hacerlo bajo normas de seguridad y sin tener alguna idea respecto a cómo proceder. Usted debe completar íntegramente la capacitación práctica y entender todos los lineamientos operativos y de seguridad operacional para cada pieza específica de cualquier equipo que deba utilizar antes de operarla.
- Operar vehículos o equipos que tiene prohibido utilizar debido a su edad o falta de certificación. Operar un vehículo automotor en el trabajo está prohibido para mayores de 16 años y permitido, sólo bajo circunstancias limitadas, para mayores de 17 años. Las leyes también prohíben que menores de 18 años operen cualquier tipo de maquinaria movable. Recuerde, si no está seguro, pregúntele a su jefe/supervisor de cuadrilla.

Exclusión de Responsabilidad Legal: El presente artículo sobre seguridad operacional es ofrecido por la Asociación Nacional de Profesionales del Paisajismo (NALP –por sus siglas en inglés) como un servicio a sus miembros. Ni la NALP ni sus empleados/contratistas representan u ofrecen garantías, bien sea de manera expresa o implícita respecto al uso o confiabilidad en la información aquí suministrada, independientemente de su formato o medios de transmisión. Los miembros asumen toda la responsabilidad relativa al cumplimiento de los requisitos de seguridad operacional. La NALP no se hace responsable y, de manera expresa, se exime de cualesquiera responsabilidades legales o daños por perjuicios de cualquier tipo que pudieran originarse del uso, referencia o confiabilidad en cualquier información incluida en este informativo.

Sponsored by:



Prepared by Olivia Grider for:



Olivia Grider ha escrito, con regularidad y por más de 10 años, artículos sobre seguridad y salud para la industria del paisajismo y la construcción. Desde 2009, Olivia es miembro del Comité de Administración de Seguridad y Riesgo de la NALP y sirve como redactora e investigadora de temas de seguridad de esta organización.

